



The product is provided with four different sizes of earplugs (XS, S, M and L). At the moment of purchase, the M size silicone earplugs are attached.

English

Name of each part

Confirm each part before using the product.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 Housing | 6 1.2 m (3.9") cable |
| 2 Eartip | 7 Input plug (3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (4 pole/L-shaped)) |
| 3 L/R (LEFT/RIGHT) indicator | 8 Control button |
| 4 Bushing | 9 Microphone |

*1 The left bushing has a protruding part.

Using headphones

- Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
- Make sure to place each eartip (LEFT/RIGHT) in the correct ear.
- Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.

* Also read the user manual of your audio device.

Using the remote control with mic for smartphones

Playback/pause for music/videos	Press the control button once.
Answering/ending phone calls	

* Some smartphones do not support playback and pause functionality for music/video files.

* Audio-Technica does not provide support for how to use smartphones.

About the eartips

Sizes

The product comes with silicone eartips in four sizes (XS, S, M and L). At the time of purchase, the M size silicone eartips are attached.

To ensure the best sound quality, select the eartip size that is best suited for you, and adjust the eartips inside your ears for a snug fit. It may be difficult to hear bass sounds if the eartips do not fit snugly in your ears.

Cleaning the eartips

Remove eartips from the product and clean them with a diluted detergent. After cleaning, dry before use.

Replacing the eartip

Remove each old eartip, and mount the new eartip over the stem up to the base of the stem.

* The eartips are designed to fit tightly to the product so that they will not come loose unintentionally.

À propos des embouts auriculaires

Tailles

Le produit est fourni avec des embouts en silicone en quatre tailles (XS, S, M et L). Au moment de l'achat, les embouts en silicone de taille M sont fixés. Pour assurer la meilleure qualité sonore, sélectionnez la taille qui vous convient le mieux et ajustez les embouts pour un maintien serré. Il peut être difficile d'entendre des sons graves si les embouts ne correspondent pas parfaitement à vos oreilles.

Nettoyage des embouts

Retirez les embouts du produit et nettoyez-les avec du détergent dilué. Après le nettoyage, séchez-les avant de les utiliser.

Remplacement des embouts

Retirez chaque embout usé et montez l'embout neuf sur la tige jusqu'à la base de la tige.

* Les embouts auriculaires sont conçus pour s'ajuster solidement au produit de sorte qu'ils ne se défont pas involontairement.

Caractéristiques techniques

Écouteurs
*Type: Dynamique
•Transducteur: 9,8 mm
•Sensibilité: 105 dB/mV
•Réponse en fréquences: 5 à 40 000 Hz
•Puissance d'entrée maximale: 100 mW
•Impédance: 16 ohms

Micro
•Capsule: Condensateur
•Directivité: Omnidirectionnelle
•Sensibilité: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Réponse en fréquence : 100 à 10 000 Hz

Autre
•Poids (sans le câble): Environ 6 g
•Longueur du câble: 1,2 m (type Y: La taille des câbles gauche et droit est la même.)
•Fiche: Mini-jack stéréo plaqué or de 3,5 mm (quadripolaire/en L)
•Accessoires fournis: Pochette de protection, Embouts (XS, S, M, L)
•Vendu séparément: Embouts
Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

Teilebezeichnungen

Kontrollieren Sie die einzelnen Teile vor Gebrauch des Produkts.

- | | |
|--|--|
| 1 Gehäuse | 6 Kabel von 1,2 m Länge |
| 2 Ohrstöpsel | 7 Eingangsstecker (3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker (4-polig/L-förmig)) |
| 3 L/R (LINKS/RECHTS)-Markierung | 8 Bedientaste |
| 4 Steckverbinder | 9 Mikrofon |

*1 Am linken Steckverbinder befindet sich ein vorstehendes Teil.

Gebrauch der Kopfhörer

- Senken Sie die Lautstärke an dem zu verwendenden Gerät und schließen Sie dann den Stecker an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- Stecken Sie die Ohrstöpsel (L/R) seitenrichtig in die Ohren.
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.

* Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung des Audiogeräts.

Die Verwendung der Fernbedienung mit Mikrofon für Smartphones

Wiedergabe/Pause bei Musik/Videos	Drücken Sie die Bedientaste einmal.
Beantworten/Beenden von Telefonanrufen	

* Manche Smartphones bieten keine Unterstützung der Wiedergabe- und Pause-Funktionalität bei Musik-/Videodateien.

* Audio-Technica bietet keinen Support zum Gebrauch von Smartphones.

Anmerkungen zu den Ohrstöpseln

Das Produkt wird mit Silikon-Ohrstöpseln in vier Größen (XS, S, M und L) geliefert. Beim Kauf sind die Silikon-Ohrstöpsel der Größe M angebracht. Um die beste Klangqualität sicherzustellen, wählen Sie die für Sie geeignetste Größe der Aufsätze aus und passen Sie diese an, bis sie perfekt sitzen. Wenn die Kopfhöreraufsätze nicht gut in Ihren Ohren sitzen, können Sie Bassklänge möglicherweise schlecht hören.

Reinigen der Ohrstöpsel

Nehmen Sie die Ohrstöpsel vom Produkt ab und reinigen Sie sie mit einem verdünnten Reinigungsmittel. Nach dem Reinigen lassen Sie sie vor dem erneuten Gebrauch trocknen.

Auswechseln der Ohrstöpsel

Entfernen Sie die alten Ohrstöpsel und stecken Sie die neuen Ohrstöpsel jeweils bis zum Anschlag auf den Schaft.

* Die Ohrstöpsel sind so konzipiert, dass sie fest auf dem Produkt sitzen und nicht unbeabsichtigt abfallen können.

Technische Daten

Kopfhörer
•Typ: Dynamisch
•Treiber: 9,8 mm
•Empfindlichkeit: 105 dB/mV
•Frequenzgang: 5 bis 40.000 Hz
•Maximale Eingangsleistung: 100 mW
•Impedanz: 16 Ohm

Mikrofon
•Kapsel: Kondensator
•Richtcharakteristik: Omnidirektional
•Empfindlichkeit: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Frequenzgang: 100 bis 10,000 Hz

Sonstiges
•Gewicht (ohne Kabel): Ca. 6 g
•Kabellänge: 1,2 m (Y-förmig: Das linke und rechte Kabel sind gleich lang.)
•Stecker: 3,5 mm vergoldeter Stereo-Minstecker (4-polig/L-förmig)
•Mitgeliefertes Zubehör: Tasche, Ohrstöpsel (XS, S, M, L)
•Separat erhältlich: Ohrstöpsel
Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

Nome dei componenti

Verificare ogni componente prima di utilizzare il prodotto.

- | | |
|--|--|
| 1 Alloggiamento auricolari | 6 Cavo da 1,2 m |
| 2 Auricolari | 7 Spinotto di ingresso (4 poli/mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm) |
| 3 Indicatore di L/R (SINISTRA/DESTRA) | 8 Pulsante di controllo |
| 4 Connettore | 9 Microphon |

*1 Il connettore sinistro ha una parte sporgente.

Utilizzo degli auricolari

- Abbassare il volume del dispositivo che si desidera utilizzare, quindi collegare lo "spinotto d'ingresso" al jack per cuffie del dispositivo.
- Assicurarsi di posizionare correttamente gli auricolari (SINISTRA/DESTRA) nelle orecchie.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.

* Leggere anche il manuale di istruzioni del dispositivo audio.

Come utilizzare il telecomando con il microfono per smartphone

Riproduzione/pausa per musica/video	Premere una volta il pulsante di controllo.
Risposta/chiusura chiamate	

* Alcuni smartphone non supportano la funzionalità di riproduzione e pausa per file musicali e video.

* Audio-Technica non fornisce assistenza per l'utilizzo degli smartphone.

Auricolari

Dimensioni

Il prodotto è dotato di auricolari in silicone di quattro dimensioni (XS, S, M ed L). Al momento dell'acquisto, gli auricolari in silicone di dimensione M sono montati. Per garantire la migliore qualità del suono, selezionare la misura di copiauricolare più adatta e disporre i copiauricolari nelle orecchie in modo che aderiscano bene. Se i copiauricolari non aderiscono bene alle orecchie, si potrebbero avere difficoltà nell'udire i suoni di bassa frequenza.

Pulizia degli auricolari

Rimuovere gli auricolari dal prodotto e pulirli con un detergente diluito. Dopo la pulizia, asciugare prima dell'uso.

Sostituzione degli auricolari
Rimuovere ciascun auricolare usato e montare l'auricolare nuovo sul supporto fino alla base dello stesso.

* Gli auricolari sono stati progettati per una buona tenuta sul prodotto, in modo che non si staccino accidentalmente.

Specifiche tecniche

Cuffie
•Tipo: dinamica
•Driver: 9,8 mm
•Sensibilità: 105 dB/mV
•Risposta in frequenza: 5 a 40.000 Hz
•Potenza massima di ingresso: 100 mW
•Impedenza: 16 ohm

Parte Mic
•Capsule: Condensatore
•Caratteristica Polare: Omnidirezionale
•Sensibilità: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Risposta in frequenza: da 100 a 10,000 Hz

Altro
•Peso (senza il cavo): circa 6 g
•Lunghezza del cavo: 1,2 m (Modello a Y: La lunghezza del cavo di sinistra e di destra è identica.)
•Spinotto: 4 poli/mini spinotto stereo dorato a L da 3,5 mm
•Accessori inclusi: Sacca, auricolari (XS, S, M, L)
•Venduti separatamente: Auricolari
per un miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

Nombre de cada pieza

Asegúrese de que tiene todas las piezas antes de usar el producto.

- | | |
|--|---|
| 1 Carcasa | 6 Cable de 1,2 m |
| 2 Adaptador | 7 Conector de entrada (Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)) |
| 3 Indicador L/R (IZQUIERDA/DERECHA) | 8 Botón de control |
| 4 Aislador | 9 Micrófono |

*1 El aislador izquierdo tiene una zona protuberante.

Utilizar los auriculares

- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
- Asegúrese de colocar cada adaptador (IZQUIERDA/DERECHA) en la oreja correcta.
- Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.

* Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

Utilizar el control remoto con micrófono para teléfonos inteligentes

Reproducción y pausa de música/vídeo	Pulsar el botón de control una vez.
Responder o finalizar llamadas de teléfono	

* Algunos smartphones no admiten la función de reproducción y pausa con los archivos de música/video.

* Audio-Technica no ofrece asistencia técnica sobre cómo usar los smartphones.

Acerca de los adaptadores

Tamaños

El producto incluye adaptadores de silicona de cuatro tamaños distintos (XS, S, M y L). Al comprar el producto están acoplados los adaptadores de silicona de la talla M. Para garantizar una calidad de sonido óptima, seleccione el tamaño de punta de audífono que más le convenga y ajuste las puntas de audífono a los oídos de forma que queden ceñidas. Es posible que no se perciban bien los sonidos graves si las puntas de audífono no quedan ceñidas a los oídos.

Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores del producto y límpielos con un detergente diluido. Después de limpiarlos, séquelos antes de usarlos.

Cambiar los adaptadores

Extraiga cada adaptador antiguo y monte el adaptador nuevo en la base.

* Los adaptadores están diseñados para ajustarse completamente al producto de modo que no se caigan por accidente.

Especificaciones

Auriculares
•Tipo: Dinámico
•Transductor: 9,8 mm
•Sensibilidad: 105 dB/mV
•Respuesta en frecuencia: 5 a 40 000 Hz
•Potencia de entrada máxima: 100 mW
•Impedancia: 16 ohm

Micrófono
•Elemento: Condensador
•Patrón polar: Omnidireccional
•Sensibilidad: -44 dB(0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Respuesta de frecuencia: 100 a 10,000 Hz

Otros
•Peso (sin cable): Aprox. 6 g
•Longitud del cable: 1,2 m (tipo Y: La longitud de los cables izquierdo y derecho es la misma.)
•Conector: Miniconector estéreo de 3,5 mm chapado en oro (4 polos/con forma de L)
•Accesorios incluidos: Bolsa, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos por separado: Adaptadores
Con el fin de la mejora del producto, el producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Português

Nome de cada componente

Confira cada componente antes de usar o produto.

- | | |
|---|--|
| 1 Cavidade | 6 Cabo de 1,2 m |
| 2 Adaptador | 7 Plugue de entrada (Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L")) |
| 3 Indicador E/D (ESQUERDO/DIREITO) | 8 Botão de controle |
| 4 Bucha | 9 Microfone |

*1 A bucha esquerda possui uma parte saliente.

Uso dos fones de ouvido

- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Certifique-se de colocar cada adaptador (ESQUERDA/DIREITA) no ouvido correto.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.

*Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

Uso do control remoto com microfone para smartphones

Reprodução/pausa de música/vídeos	Pressione o botão de controle uma vez.
Atendimento/terminação de chamadas telefônicas	

* Alguns smartphones não suportam a função de reprodução e pausa para arquivos de música/vídeos.
* A Audio-Technica não oferece assistência técnica sobre o uso de smartphones.

Sobre os adaptadores

Tamanhos

O produto vem com adaptadores de silicone em quatro tamanhos (XS, S, M e L). No momento da compra, os adaptadores de silicone de tamanho M são colocados. Para garantir uma melhor qualidade de som, selecione o tamanho de ponteira mais adequado para você e as ajuste na parte interna das suas orelhas em uma posição confortável. Pode ser difícil ouvir sons graves se as ponteiros não estiverem bem posicionadas em suas orelhas.

Limpieza dos adaptadores

Retire os adaptadores do produto e limpe-os com um detergente diluído. Após a limpeza, seque antes de usar.

Substituição dos adaptadores

Retire cada adaptador antigo e monte o novo adaptador sobre a haste na base da haste.

* Os adaptadores são projetados para encaixar firmemente ao produto, de modo que eles não soltem involuntariamente.

Especificações

Fones de ouvido
•Tipo: Dinámico
•Driver: 9,8 mm
•Sensibilidade: 105 dB/mV
•Resposta de frequência: 5 a 40.000 Hz
•Potência máxima de entrada: 100 mW
•Impedância: 16 ohms

Micrófone
•Elemento: Condensador
•Padrão polar: Omnidireccional
•Sensibilidade: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Resposta de frequência: 100 a 10,000 Hz

Otros
•Peso (sem o cabo): Aprox. 6 g
•Comprimento do cabo: 1,2 m (tipo Y: Comprimentos do cabo esquerdo e direito são os mesmos.)
•Plugue: Miniplugue estéreo banhado a ouro de 3,5 mm (4 pinos/em forma de "L")
•Accesórios incluidos: Bolsa, adaptadores (XS, S, M, L)
•Vendidos separadamente: Adaptadores

Para melhorias do produto, o produto está sujeito a modificações sem aviso prévio.

Русский

Название каждой детали

Проверьте каждую деталь перед использованием изделия.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Корпус | 6 Кабель длиной 1,2 м |
| 2 Ушной вкладыш | 7 Входной штекер (Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)) |
| 3 L/R (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) индикатор | 8 Кнопка управления смартфоном |
| 4 Переходник | 9 Микрофон |

*1 На корпусе левого штекера имеется выступ.

Использование наушников

- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
- Обязательно вставьте каждый ушной вкладыш (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) в соответствующее ухо.
- Включите аудиоустройство и установите нужный уровень громкости.

* Также прочтите руководство по эксплуатации аудиоустройства.

Использование устройства дистанционного управления с микрофоном для смартфонов

Воспроизведение/приостановка воспроизведения музыки/видео	Нажмите один раз кнопку управления.
Ответ на вызов/завершение телефонного вызова	

* Некоторые смартфоны не поддерживают воспроизведение и приостановку для музыкальных/видеофайлов.
* Компания Audio-Technica не предоставляет услуги поддержки по вопросам использования смартфонов.

Ушные вкладыши

Размеры
Данное изделие поставляется с силиконовыми ушными вкладышами четырех размеров (XS, S, M и L). В магазинной комплектации установлены силиконовые ушные вкладыши размера M. Для достижения наилучшего качества звучания выберите размер насадок, наиболее соответствующий анатомическим особенностям ваших ушей, и отрегулируйте положение насадок в ушах так, чтобы они плотно прилегли к стенкам ушного канала. Если насадки неплотно прилегают к стенкам ушного канала, услышать басовые звуки будет затруднительно.

Очистка ушных вкладышей

Снимите ушные вкладыши с изделия и очистите их разбавленным моющим средством. После очистки просушите их перед использованием.

Замена ушных вкладышей
Снимите старые ушные вкладыши и установите новые ушные вкладыши на основание до упора.

* Ушные вкладыши плотно крепятся на изделие, чтобы исключить возможность их случайного отсоединения.

Замена ушных вкладышей

Снимите старые ушные вкладыши и установите новые ушные вкладыши на основание до упора.

* Ушные вкладыши плотно крепятся на изделие, чтобы исключить возможность их случайного отсоединения.

Технические характеристики

Наушники
•Тип: Динамическая
•Динамик: 9,8 mm
•Чувствительность: 105 dB/мВт
•Частотная характеристика: 5 до 40 000 Гц
•Максимальная входная мощность: 100 мВт
•Импеданс: 16 Ом

Микрофон
•денсатор
Приполюсная картина: всенаправленно
•чувствительность: -44 dB (0 dB=1 V/Pa, 1 kHz)
•Частота: 100 - 10 000 Hz

Прочее
•Вес (без кабелей): Приблиз. 6 г
•Длина кабеля: 1,2 м (разветвленного типа: Длина левого и правого кабелей одинаковы.)
•Штекер: Позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (4-полюсный/L-образный)
•Прилагаемые аксессуары: Сумка , ушные вкладыши (XS, S, M, L)

•Продается отдельно: Ушные вкладыши
В целях совершенствования изделия оно может подвергаться модификации без уведомления.

简体中文

各部件名称

使用本产品前请确认各部件。

- | | |
|---------------------|---|
| 1 外壳 | 6 1.2米连接线 |
| 2 耳塞 | 7 输入插头 (3.5毫米镀金立体声迷你型插头 (四级/L型)) |
| 3 L/R(左/右)指示 | 8 控制按钮 |
| 4 衬套 | 9 收音头 |

*1 左侧衬套上有一个凸出部分。

使用耳机

- 调低所使用设备的音量，然后将“输入插头”插入到设备的耳机插孔。
- 确保将耳塞（左／右）正确配戴到相应的耳朵中。
- 打开您的音频设备并根据需要调节音量。

*请同样阅读音频设备的使用说明书。

使用于智能手机的带麦克风遥控器的

音乐／视频的播放／暂停	立即按下控制按钮。
接听／结束通话	

*部分智能手机不支持音乐／视频文件的重放和暂停功能。

*铁三角不提供对如何使用智能手机的支持。

关于耳套

尺寸

本产品带硅胶耳套，分四种尺寸（XS、S、M、L）。购买时，连接的是M尺寸的硅胶耳套。为确保最佳音质，请选择最适合您的耳套尺寸，并调节耳套贴合耳朵。如果耳套未贴合耳朵，可能难以听到低音。

清洗耳套